

3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler. Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

4 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer. The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

5 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispettare quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

6 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé. En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi)constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

7 ESPANOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado. El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Montage

- Original Fußrasten komplett demontieren.
- Vormontierte Drehfußrasten mit den Federn (Lieferumfang) und Original Bolzen montieren.
- Gummibänder, welche die Federn sichern entfernen.
- Den Bolzen mit den Original Scheiben und neuen großen Splinten (Lieferumfang) sichern.

HINWEIS:

Die Montage der Drehfußrasten erfolgt ident zu der der Original Fußrastenanlage.

Ersatzteile:

Fußrasten Servicekit	78003940010
2x Feder (6)	6x O-Ring (3)
2x Mutter (1)	2x Splint
2x Beilabscheibe (2)	

Wartung

- Mutter regelmäßig auf Festigkeit (25Nm) kontrollieren.
- Teile regelmäßig fetten (alle 15 Stunden).
- Alle Teile regelmäßig auf Beschädigung kontrollieren und beschädigte Teile ersetzen

HINWEIS:

Nach jeder Zerlegung der Fußraste, die Mutter (1) erneuern.

! VORSICHT

Nach einem Sturz müssen sämtliche Teile auf Beschädigung kontrollieren und gegebenenfalls ersetzen.

Zerlegen und zusammenbauen

- Mutter (3) entfernen und alle Bauteile nacheinander abziehen.
- Teile säubern und auf Beschädigung/Verschleiß kontrollieren.

! VORSICHT

Beschädigte Teile ersetzen.

- Alle O-Ringe (3) fetten.
- Einen O-Ring (3) auf die Fußrastenaufnahme (7) auschieben.
- Schaft der Fußrastenaufnahme (7) gut fetten.
- Feder (6) auf die Rückseite der Fußraste (5) aufsetzen (Positionsrichtung siehe Bild (A)).

HINWEIS:

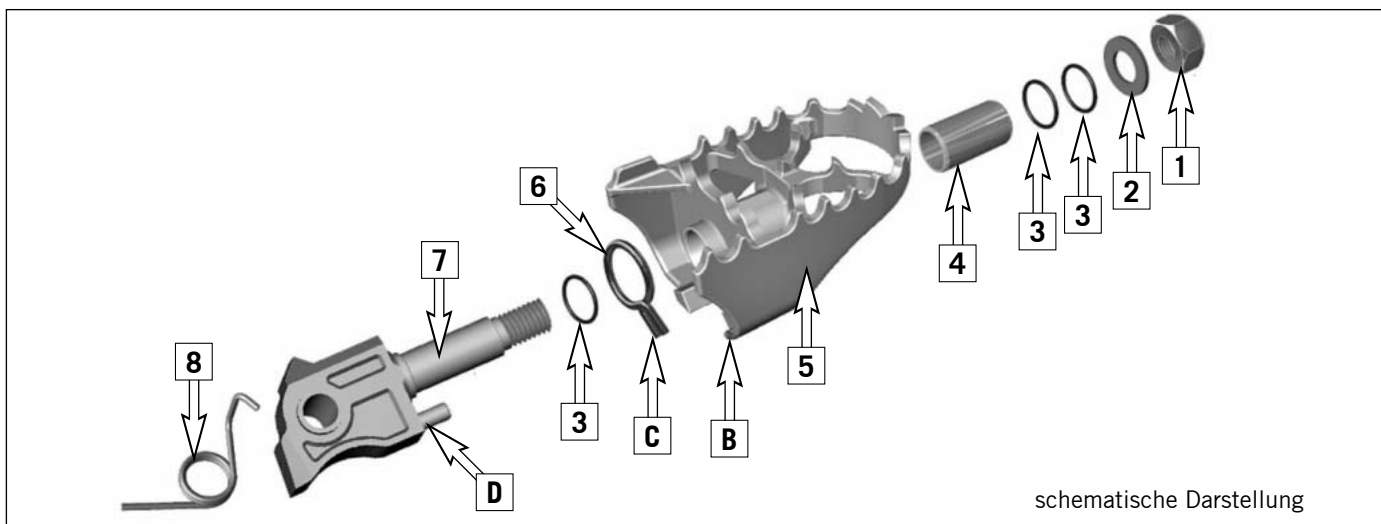
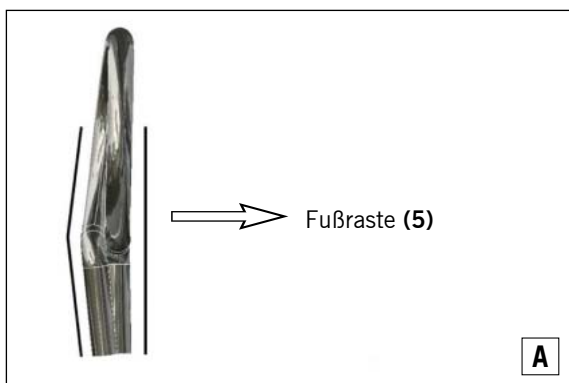
Die Feder so positionieren, dass sich der Positionierstift (B) zwischen den Federenden (C) befindet.

- Fußrastenaufnahme (7) in die Fußraste (5) montieren.

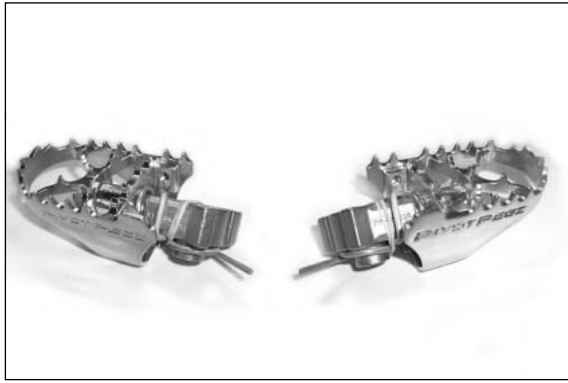
HINWEIS:

Positionierstift (D) muss zwischen den Federenden (C) positioniert werden.

- Zwei O-Ringe auf das Ende der Fußrastenaufnahme (7) aufschieben.
- Scheibe (2) aufsetzen und Mutter montieren (25Nm).



schematische Darstellung



Assembly

- Fully remove the original foot pegs.
- Mount the pre-assembled pivot foot pegs with the springs (included) and the original bolt.
- Remove the rubber bands that secure the springs.
- Secure the bolt with the original washers and the new large splints (included).

NOTE:

The pivot foot pegs are mounted in the same manner as the original foot peg unit.

Spare parts:

Foot peg service kit	78003940010
2x springs (6)	6x O-rings (3)
2x nuts (1)	2x splints
2x washers (2)	

Maintenance

- Check the nut regularly to ensure it is tightened properly (25Nm).
- Grease the parts regularly (every 15 hours).
- Regularly check all parts for damage and replace any damaged parts.

NOTE:

Use a new nut (1) every time the foot peg is disassembled.

! CAUTION

After a fall, check all parts for damage and replace them, if necessary.

Disassembling and assembling

- Remove the nut (3) and pull off all components one by one.
- Clean the parts and check for damage/wear.

! CAUTION

Replace any damaged parts.

- Grease all O-rings (3).
- Slide an O-ring (3) onto the foot peg holder (7).
- Thoroughly grease the shaft of the foot peg holder (7).
- Position the spring (6) on the rear of the foot peg (5) (for direction, see figure (A)).

NOTE:

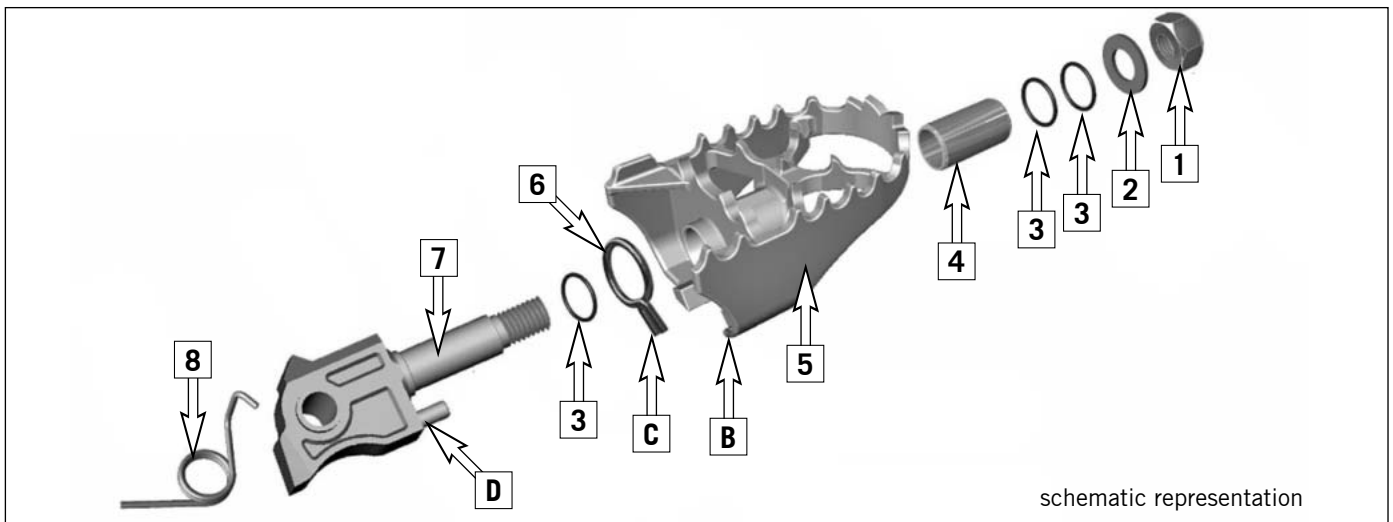
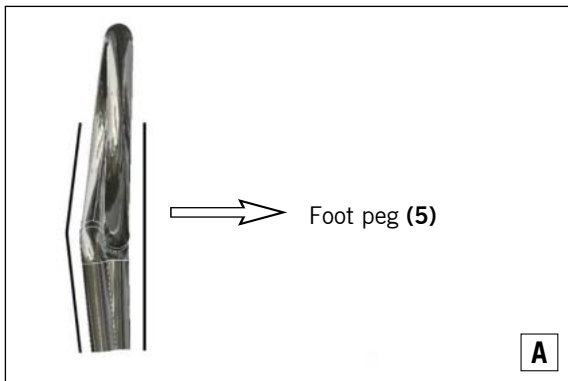
Position the spring so that the positioning pin (B) is located between the spring ends (C).

- Mount the foot peg holder (7) in the foot peg (5).

NOTE:

The positioning pin (D) must be positioned between the spring ends (C).

- Slide two O-rings on the end of the foot peg holder (7).
- Position the washer (2) and mount the nut (25Nm).



schematic representation



Montaggio

- Smontare completamente le pedane originali.
- Montare le pedane richiudibili premontate utilizzando le molle (fornite in dotazione) e i perni originali.
- Rimuovere gli elastici in gomma utilizzati per assicurare le molle.
- Assicurare il perno con le rondelle originali e le nuove copiglie grandi (fornite in dotazione).

NOTA:

Il montaggio delle pedane richiudibili è identico a quello delle pedane originali.

Ricambi:

Kit manutenzione pedane	78003940010
N. 2 molle (6)	N. 6 O-ring (3)
N. 2 dadi (1)	N. 2 copiglie
N. 2 rondelle (2)	

Manutenzione

- A intervalli regolari controllare che i dadi siano bene in sede (25 Nm).
- Ingrassare regolarmente i componenti (ogni 15 ore).
- Controllare regolarmente che i componenti non siano danneggiati; se necessario sostituirli

NOTA:

Dopo ogni scomposizione della pedana, sostituire il dado (1).

! AVVERTIMENTO

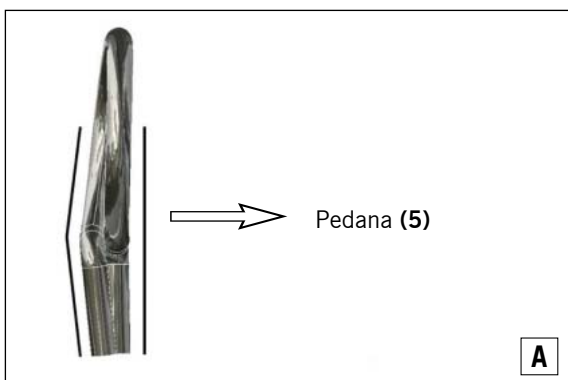
In seguito a caduta, controllare che nessun componente sia danneggiato e, in caso contrario, sostituirlo.

Scomposizione e riassetaggio

- Rimuovere il dado (1) ed estrarre quindi tutti i componenti in successione.
- Pulire i componenti e controllare che non siano danneggiati/usurati.

! AVVERTIMENTO

Sostituire i componenti danneggiati.



- Ingrassare tutti gli O-ring (3).
- Inserire un O-ring (3) sul supporto pedana (7).
- Ingrassare bene l'albero del supporto pedana (7).
- Posizionare la molla (6) sul retro della pedana (5) (per la direzione del posizionamento fare riferimento alla figura (A)).

NOTA:

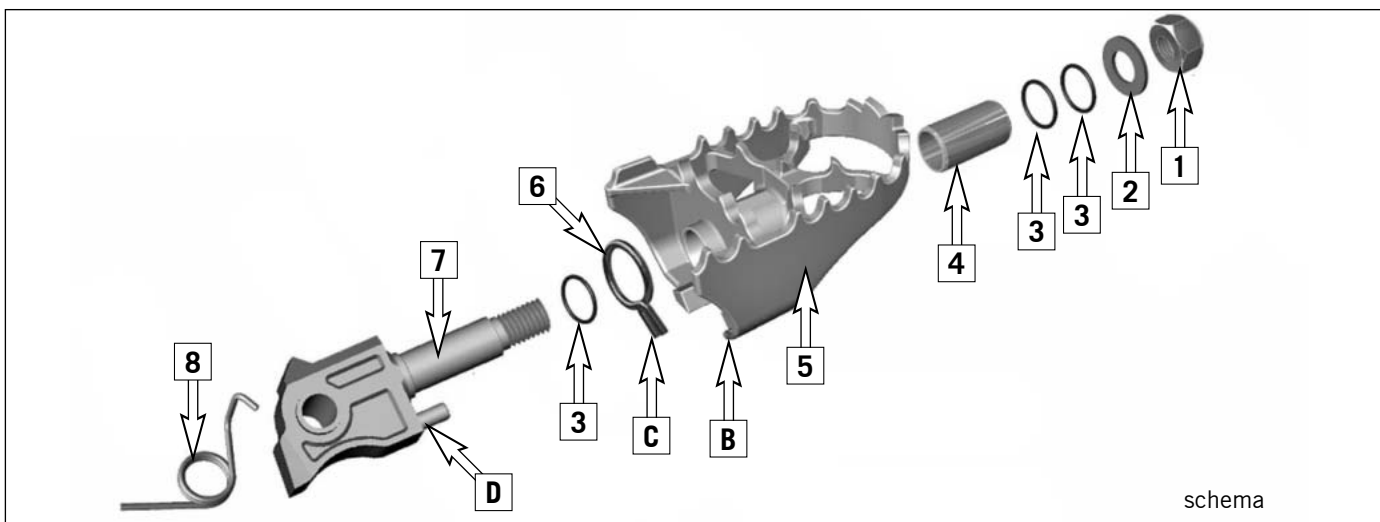
Posizionare la molla in modo tale che la spina di posizionamento (D) venga a trovarsi tra le estremità della molla (C).

- Montare il supporto (7) sulla pedana (5).

NOTA:

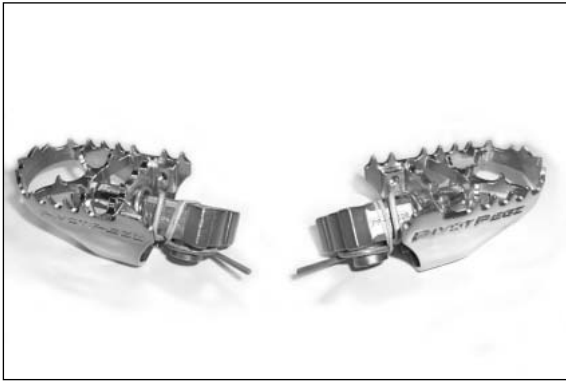
La spina di posizionamento (D) va collocata tra le estremità della molla (C).

- Inserire due O-ring all'estremità del supporto pedana (7).
- Posizionare la rondella (2) e montare il dado (25 Nm).



schema

Montage



- Démontez complètement le repose-pied d'origine.
- Montez les repose-pied rotatifs prémontés avec les ressorts (contenu de la livraison) et les axes d'origine.
- Retirez les bandes caoutchouc qui verrouillent les ressorts.
- Assurez les axes avec les rondelles d'origine et de nouvelles goupilles grande taille (contenu de la livraison).

REMARQUE :

Le montage des repose-pied rotatifs est identique à celui des repose-pied d'origine.

Pièces détachées :

Kit d'entretien des repose-pied
78003940010

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 2x Ressort (6) | 6x Joint torique (3) |
| 2x Ecrou (1) | 2x Goupille |
| 2x Rondelle d'épaisseur (2) | |

Maintenance

- Contrôlez régulièrement le serrage des écrous (25Nm).
- Graissez régulièrement les pièces (toutes les 15 heures).
- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les pièces et remplacez les pièces endommagées.

REMARQUE :

Remplacer les écrous (1) après chaque démontage des repose-pied.

! ATTENTION

Suite à une chute, contrôler l'état de toutes les pièces et les remplacer au besoin.

Démontage et assemblage

- Retirez les écrous (3) et déposez tous les composants les uns après les autres.
- Nettoyez les pièces et vérifiez leur état/leur usure.

! ATTENTION

Remplacer les pièces endommagées.

- Graissez tous les joints toriques (3).
- Emmanchez un joint torique (3) sur le support du repose-pied (7).
- Bien graissez l'arbre du support de repose-pied (7).
- Placez le ressort (6) sur l'arrière du repose-pied (5) (sens de positionnement voir fig. (A)).

REMARQUE :

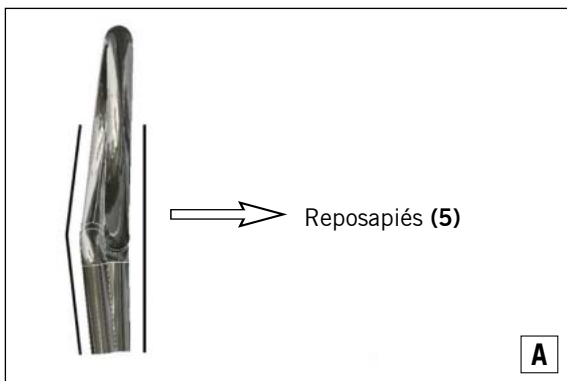
Placer les ressorts de manière à ce que la goupille de positionnement (B) se trouve entre les extrémités des ressorts (C).

- Montez le support du repose-pied (7) dans le repose-pied (5).

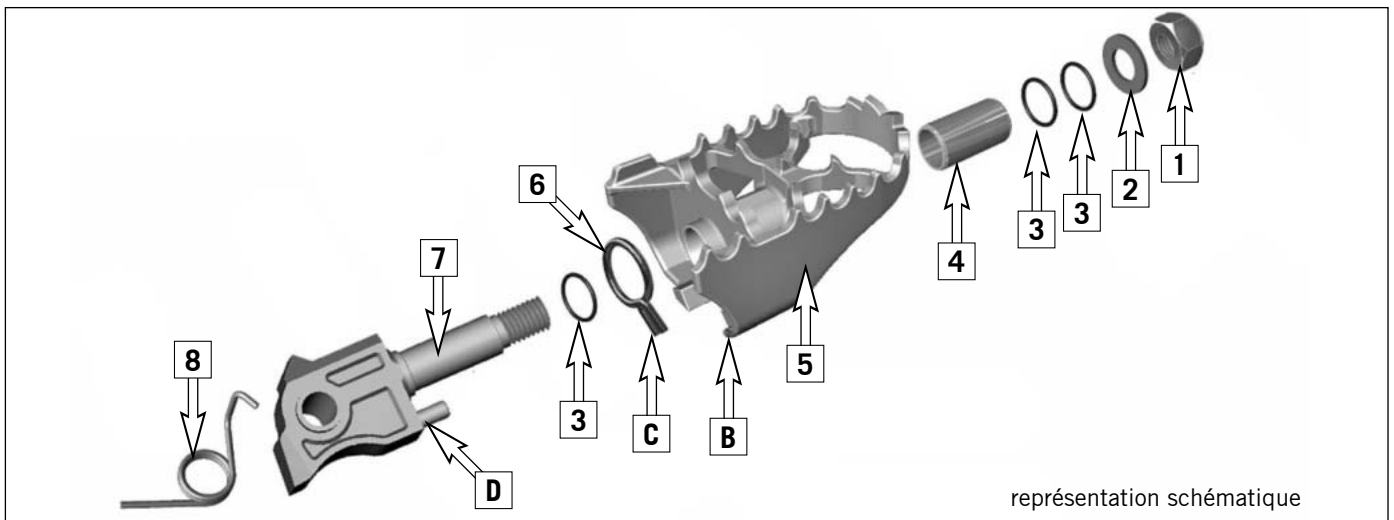
REMARQUE :

La tige de positionnement (D) doit être placée entre les extrémités des ressorts (C).

- Emmanchez deux joints toriques sur l'extrémité du support de repose-pied (7).
- Mettez en place la rondelle (2) et montez les écrous (25Nm).



A



représentation schématique



Montaje

- Desmontar completamente el reposapiés original.
- Montar el reposapiés giratorio premontado con los muelles (volumen de suministro) y los pernos originales.
- Extraer las cintas de goma que sujetan los muelles.
- Asegurar los pernos con las arandelas originales y los nuevos pasadores de aletas grandes (volumen de suministro).

NOTA:

El montaje de los reposapiés giratorios se realiza en la misma posición que el de los reposapiés originales.

Recambios:

Kit de servicio de reposapiés

78003940010

2x Muelle (6)

2x Tuerca (1)

2x Arandela (2)

6x Junta tórica (3)

2x Pasador de aletas

Mantenimiento

- Comprobar que la tuerca esté bien sujeta (25Nm) de forma regular.
- Engrasar las piezas de forma regular (cada 15 horas).
- Comprobar de forma regular la presencia de desgaste en todas las piezas y sustituir las piezas deterioradas

NOTA:

Cada vez que se desmonte el reposapiés, renovar la tuerca (1).

! AVISO

Después de una colisión, controlar todas las piezas para detectar posibles daños y sustituirlas según necesidad.

Desarmado y ensamblado

- Extraer la tuerca (3) y desmontar todos los componentes uno tras otro.
- Limpiar las piezas y controlar si están deterioradas o desgastadas.

! AVISO

Sustituir las piezas deterioradas.

- Engrasar todas las juntas tóricas (3).
- Colocar una junta tórica (3) en el alojamiento del reposapiés (7).
- Engrasar bien el eje del alojamiento del reposapiés (7).
- Colocar el muelle (6) en la parte posterior del reposapiés (5) (véase la dirección de colocación en la figura (A)).

NOTA:

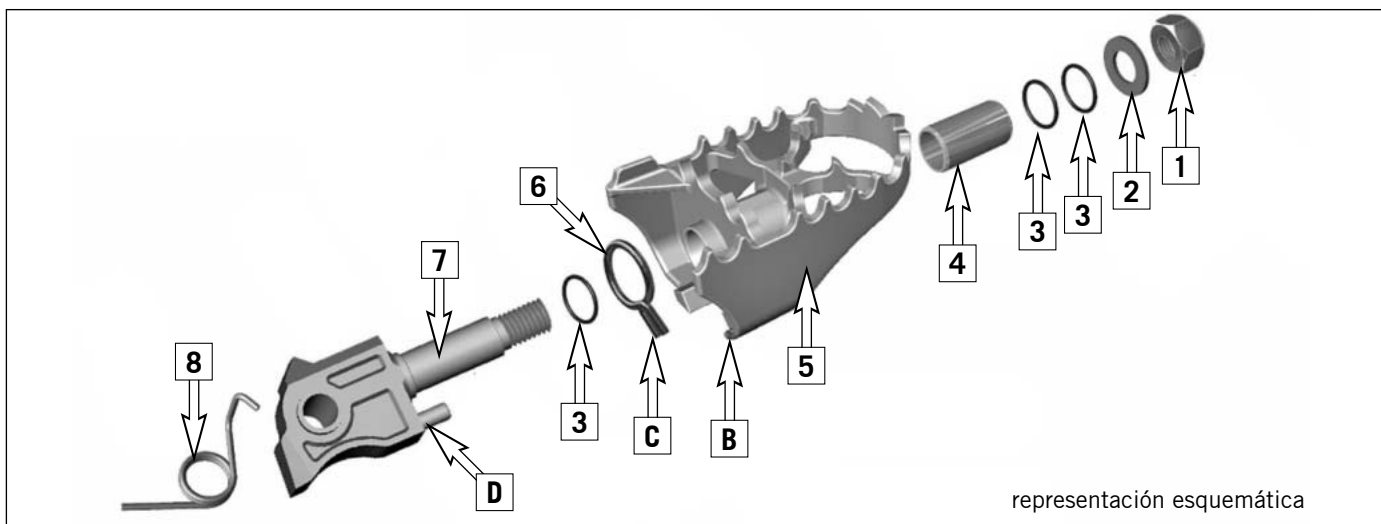
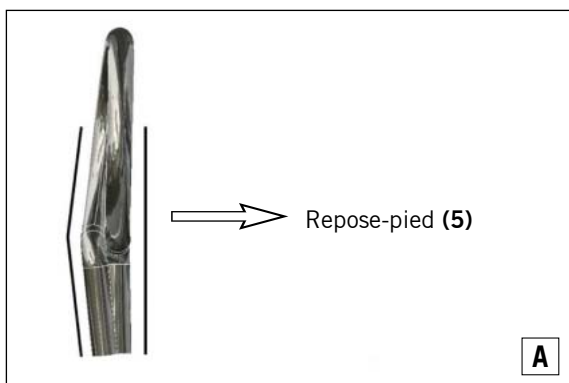
Colocar el muelle de forma que el pasador de posicionamiento (B) quede entre los extremos del muelle (C).

- Montar el alojamiento del reposapiés (7) en el reposapiés (5).

NOTA:

El pasador de posicionamiento (D) debe colocarse entre los extremos del muelle (C).

- Colocar dos juntas tóricas en el extremo del alojamiento del reposapiés (7).
- Colocar la arandela (2) y montar la tuerca (25Nm).



representación esquemática